

## AFRICAN-AMERICAN BALLERINA

### TRANSCRIPT

Amid the gritty streets of Oakland **California**, an **eye-catching beauty**: a **ballerina**.

“Can you guys say *tendu*?”

” *Tenduuuu!*”

**Young girls in awe.**

“**I wanna be a ballerina when I grow up.**”

“I wanna be a ballerina too.”

“Can you show me *pirouette*? Can you *pirouette*?”

Aesha Ash was a **professional ballerina for 13 years**, a **world back then dominated by white dancers**. Yet she **joined** the prestigious **New York city Ballet at age 18**.

“**That was very challenging**. It was very **isolating**, it was very **lonely**.”

After she **retired**, she wanted to **help others break barriers**. So she **started** the Swan Dreams **Project**, **teaching**, and **sharing photographs** of her dancing through **inner-city neighborhoods**.

“My dreamer inside of me was just to **replace those images** that I remembered in my childhood of like you know **the girls in the bikinis on the motorbike**, you know holding a 14 ounces of beer.”

“So this is our 2<sup>nd</sup>e position.”

“She **followed her dreams**, which is very **inspiring**, that **you can accomplish anything** if you **believe in yourself**.”

“They can all be Swans, yeah. **Beauty and grace are not defined by status or race**, they are **boundless and endless**, and Swan Dreams are **certainly for everyone**.”

“And no matter what you dream, you know, **work hard and make it come true**, right?”

“Yeahhhh!”

A ballerina teaching others to **hold their heads high, no matter where they come from**.

### 34 ITEMS (+ bonus si le projet « Rêves de Cygne » est repéré)

Le reportage montre une **beauté qui ne passe pas inaperçu** dans les rues (2)

poussiéreuses d’Oakland, en **Californie** : une **ballerine**. (2)

« Vous pouvez dire « tendu » les filles ? » « Tenduuuuuu ! »

**Les petites filles** sont **émerveillées** (2)

et expliquent **qu’elles veulent être danseuse quand elles seront grandes**. (2)

« Pouvez-vous me montrer une pirouette ? Pouvez-vous faire une pirouette ? »

Aesha Ash a été **danseuse professionnelle pendant 13 ans**, (2)

dans un monde qui **à l’époque** était **dominé par les danseuses et danseurs blancs**. (2)

Pourtant, **à l’âge de 18 ans**, elle a **rejoint** le prestigieux **ballet de New York**. (2)

Elle explique que ce fut pour elle **un vrai défi**, qu’elle s’est **sentie isolée** et **seule**. (2 sur 3)

**Après avoir pris sa retraite**, elle a voulu **aider** les autres **à briser les barrières**. (3)

Alors **elle a lancé le projet** Rêves de Cygne, (1)

en **enseignant** la danse, et en **montrant des photographies** d’elle (1 sur 2)

en train de danser dans **des quartiers défavorisés**. (1)

Elle précise que l’idéaliste qu’elle était voulait juste remplacer ces images qu’elle avait petite de filles en bikini sur des motos, des pintes à la main. (trop dur à repérer)

« Donc voici la seconde position. »

Une petite fille dit qu’**Aesha a suivi son rêve**, et que c’est une **source d’inspiration**. (2)

car on peut **tout accomplir** si **on croit en soi**. (2)

Effectivement, Aesha explique que toutes ces fillettes peuvent être des Cygnes.

La **beauté** et la **grâce** ne se définissent (1 sur 2)

**pas par le statut social ou la couleur de peau**. (1 sur 2)

Elles sont **infinies** et sans limites, et le projet est **pour tout le monde**. (2)

« Et quels que soient vos rêves, **travaillez dur**, et **réalisez-les**, ok ? » « Ouaiiiiiiii ! » (2)

Cette ballerine enseigne aux autres de **garder la tête haute**, (1)

**quelles que soient leurs origines**. (1)

### **BAREME correctement calculé enfin je crois : 34 items**

- **0/20** = n'a pas compris le document, n'a pas rédigé un paragraphe cohérent en français à partir des quelques éléments potentiellement compris.
- **06/20 = 1 – 9 items.** Le candidat est parvenu à relever des mots isolés, des expressions courantes & à les mettre en relation pour construire une amorce de compréhension du document. Le candidat a compris seulement les phrases/ idées les plus simples. (moins de 25% du document compris) (calcul=8,5)
- **10/20 = 10 – 14 items.** Certaines informations ont été comprises mais le relevé est incomplet, conduisant à une compréhension encore lacunaire ou partielle. (25 – 40% du document compris) (calcul = 13,6)
- **16/20 = 15 – 21 items.** Les informations principales ont été relevées. L'essentiel a été compris. Compréhension satisfaisante. (40 – 60% du document compris) (calcul = 20,4)
- **20/20 = 22 – 34 items.** Des détails significatifs du document ont été relevés et restitués conformément à sa logique interne. Le contenu informatif a été compris + Compréhension fine. (> 60% du document compris)

### **BAREME aménagé... ?**

**0/20**

**06/20 = entre 1 et 10 items**

**10/20 = entre 11 et 17 items**

**16/20 = entre 18 et 26 items**

**20/20 = entre 26 et 34 items**